



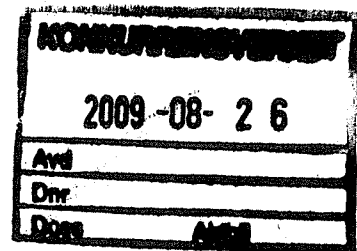
### RÄTTEN

Kammarrättsrådet Gunnar Pettersén, ordförande  
Tf kammarrättsassessorn Annika Jakobsson, referent och protokollförare

### KLAGANDE

Svea Tolk- och Översättarförmedling  
Box 931  
781 29 Borlänge

Ombud: Jur. kand. Marcus Lundell  
Hamilton Advokatbyrå Falun AB  
Box 1305  
791 13 Falun



### MOTPART

Kommunalförbundet Inköp Gävleborg  
Box 226  
801 04 Gävle

### ÖVERKLAGAT AVGÖRANDE

Länsrätten i Gävleborgs läns dom den 14 augusti 2009 i mål nr 1133-09

### SAKEN

Överprövning enligt lagen (2007:1091) om offentlig upphandling; nu fråga om interimistisk åtgärd

Svea Tolk- och Översättarförmedling (STÖ) överklagar länsrättens dom och yrkar att kammarrätten ska förordna att upphandlingen avseende telefon- och kontakttolk tills vidare inte får avslutas, intill dess något annat har förordnats.

- Klagande/ombud
- Motpart/ombud
- SKV
- FK NFC
- LST/Trp.st
- LR

Målet föredras och kammarrätten fattar följande

### BESLUT

Länsrätten i Gävleborgs län har i en annan dom den 14 augusti 2009 (mål nr 1136-09), samtidigt som STÖ:s ansökan avlogs, på en annan anbudsgivares begäran beslutat att aktuell upphandling i den del som avser telefontolk ska göras om. Det finns således ingen anledning att i förevarande mål för

- För delgivning
- För kännedom
- För handläggning
- 

Dok.Id 61198

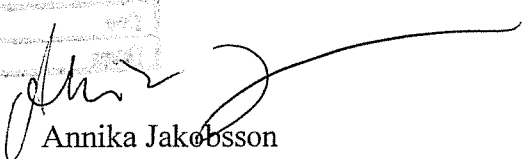
Postadress	Besöksadress	Telefon	Telefax	Expeditionstid
Box 714 851 21 Sundsvall	Södra Tjänggatan 2	060-18 66 00 E-post: kammarrattenisundsvall@dom.se www.kammarrattenisundsvall.se	060-18 66 52	måndag – fredag 09:00-12:00 13:00-15:00

närvarande besluta att upphandlingen avseende telefontolk inte får avslutas.  
Kammarrätten avslår därför det interimistiska yrkandet i den delen.

Kammarrätten beslutar att Kommunalförbundet Inköp Gävleborgs upphandling avseende kontakttolk inte får avslutas innan något annat har beslutats.

Frågan om prövningstillstånd kommer kammarrätten att ta ställning till senare.

HUR MAN ÖVERKLAGAR, se bilaga (formulär 1).



Annika Jakobsson

Protokollet uppvisat 2009-08-24/G

Ovanstående beslut meddelat 2009 -08- 2 4

## HUR MAN ÖVERKLAGAR

Den som vill överklaga kammarrättens avgörande skall skriva till Regeringsrätten. Skrivelsen ställs alltså till Regeringsrätten *men skall skickas eller lämnas till kammarrätten.*

Överklagandet skall ha kommit in till kammarrätten *inom tre veckor* från den dag då klaganden fick del av beslutet. Tiden för överklagande för det allmänna räknas dock från den dag beslutet meddelades.

Om sista dagen för överklagande infaller på en lördag, söndag eller helgdag, midsommar-, jul- eller nyårsafton, räcker det att skrivelsen kommer in nästa vardag.

För att ett överklagande skall kunna tas upp i Regeringsrätten fordras att *prövningstillstånd* meddelas. Regeringsrätten lämnar prövningstillstånd om det är av vikt för ledning av rättstillämpningen att talan prövas eller om det föreligger synnerliga skäl till sådan prövning, såsom att grund för resning föreligger eller att målets utgång i kammarrätten uppenbarligen beror på grovt förbiseende eller grovt misstag.

Om prövningstillstånd inte meddelas står kammarrättens beslut fast. Det är därför viktigt att det klart och tydligt framgår av överklagandet till Regeringsrätten varför man anser att prövningstillstånd bör meddelas.

**Skrivelsen med överklagande skall undertecknas av klaganden eller dennes ombud och inges i original samt innehålla;**

1. den klagandes namn, personnummer/organisationsnummer, yrke, postadress och telefonnummer. Dessutom skall adress och telefonnummer till arbetsplatsen och eventuell annan plats där klaganden kan nås för delgivning lämnas om dessa uppgifter inte tidigare uppgetts i målet. Om någon person- eller adressuppgift ändras är det viktigt att anmälan snarast görs till Regeringsrätten
2. det beslut som överklagas med uppgift om kammarrättens namn, målnummer samt dagen för beslutet
3. de skäl som klaganden vill åberopa för sin begäran om att få prövningstillstånd
4. den ändring av kammarrättens beslut som klaganden vill få till stånd och skälen härför
5. de bevis som klaganden vill åberopa och vad han/hon vill styrka med varje särskilt bevis.

